

**“Το Κεφάλαιο, κριτική της πολιτικής οικονομίας,  
τόμος πρώτος”, του Karl Marx**



**Μόλις κυκλοφόρησε απο τις εκδόσεις ΚΨΜ σε νέα μετάφραση του Θανάση Γκιούρα**

**Το Κεφάλαιο, τόμος πρώτος: Μια σύγχρονη μετάφραση και επιστημονική έκδοση του σημαντικού έργου στη διάθεση του ελληνικού αναγνωστικού κοινού**

Στις αρχές του 21ου αιώνα, το Κεφάλαιο του Karl Marx διατηρεί αμείωτη τη σημασία του ως η πιο διεξοδική κριτική θεωρία του «ειδικά κεφαλαιοκρατικού τρόπου παραγωγής», της θεμελιώδους δυναμικής που χαρακτηρίζει την κίνηση της σύγχρονης οικονομίας και κοινωνίας. Είμαστε πλέον σε θέση να διαβάσουμε και να αποτιμήσουμε σε βάθος το θεμελιώδες αυτό έργο της νεωτερικότητας, βασισμένοι σε πληροφορίες και προοπτικές που άνοιξαν μόλις από τα τέλη του εικοστού αιώνα.

**Από τις εκδόσεις ΚΨΜ κυκλοφορεί μια νέα - εξαρχής - μετάφραση και επιστημονική επιμέλεια του πρώτου τόμου του Κεφαλαίου (του μοναδικού τόμου που επιμελήθηκε ο ίδιος ο Marx), σε συνεργασία με την διεθνή έκδοση των Απάντων των Μαρξ και Ένγκελς (MEGA).**

Βάση της νέας μετάφρασης είναι η τρίτη γερμανική έκδοση (1883) του πρώτου τόμου (την οποία επιμελήθηκε ο Marx), ενώ έχουν ληφθεί υπόψη τόσο η πρώτη και δεύτερη γερμανική

έκδοση, του 1867 και του 1872 αντίστοιχα, όσο και η γαλλική έκδοση του 1875, την οποία επίσης επιμελήθηκε συστηματικά ο Marx.

Η νέα μετάφραση αναδεικνύει τον εννοιολογικό και υφολογικό πλούτο του πρωτοτύπου, και πλαισιώνεται από πραγματολογικές σημειώσεις για τις πηγές και την πορεία του μείζονος μαρξικού έργου. Στον τόμο περιλαμβάνονται ως ξεχωριστή ενότητα σημαντικά παραρτήματα.

### **Παραρτήματα του τόμου**

Εκτός από το κυρίως κείμενο του πρώτου τόμου του *Κεφαλαίου*, η έκδοση περιλαμβάνει **σε μια σειρά 5 Παραρτημάτων** περαιτέρω κείμενα (μεταφρασμένα όλα εξ αρχής ή για πρώτη φορά στα ελληνικά), που στοιχειοθετούν μια εις βάθος κατανόηση του μαρξικού έργου:

**α)** Το πρώτο κεφάλαιο από την αναφερθείσα πρώτη έκδοση του πρώτου τόμου, με τίτλο «Εμπόρευμα και χρήμα», καθώς και το Παράρτημα της ίδιας έκδοσης με τίτλο «Η αξιακή μορφή», όπου αναπτύσσεται για πρώτη φορά διεξοδικά η θεωρία της εμπορευματικής αξίας. Μόλις το δεύτερο μισό του 20ου αιώνα έγινε σταδιακά σαφής από την έρευνα η διαφορά της ανάπτυξης της αξιακής μορφής στην πρώτη έκδοση από τις υπόλοιπες εκδόσεις, με τρόπο που ανοίγει ένα πλούσιο πεδίο ερωτημάτων για την εννοιολογική δομή του Κεφαλαίου.

**β)** τις χειρόγραφες σημειώσεις του Marx για τις διορθώσεις και αναδιατυπώσεις της δεύτερης έκδοσης (1872), οι οποίες συντάσσονται την περίοδο Δεκέμβριος 1871-Ιανουάριος 1872. Πρόκειται για ένα ντοκουμέντο, που δημοσιεύθηκε για πρώτη φορά το 1987, και επιτρέπει μια προσέγγιση στον τρόπο εργασίας του Marx, ο οποίος δύσκολα βρίσκει το αντίστοιχό του σε παλαιότερες ερευνητικές απόπειρες. Ιδιαίτερα ο προσδιορισμός της έννοιας της αξίας, ο τρόπος ανάπτυξής της και η επακριβής διατύπωση του αντίστοιχου δυναμικού περιεχομένου είναι αυτά που αποτελούν το κύριο μέλημα του Marx σ' αυτή την επεξεργασία, πέρα από τις όποιες υφολογικές παρεμβάσεις. Η δημοσίευση αυτών των σημειώσεων θέτει τον Έλληνα αναγνώστη σε προνομιακή θέση παγκοσμίως αναφορικά με την ανάλυση και την κατανόηση της μαρξικής θεωρίας της αξίας.

**γ)** ένα πλήθος διατυπώσεων και παραθεμάτων από τη γαλλική έκδοση (1875), οι οποίες δεν συμπεριλήφθηκαν σε καμία άλλη έκδοση, αλλά διασαφηνίζουν πολλές πλευρές της μαρξικής επιχειρηματολογίας. Με την ευκαιρία της γαλλικής έκδοσης, ενός εγχειρήματος με σαφές πολιτικό πρόσημο μεταξύ άλλων, ο Marx προέβη σε διεξοδικές διασαφηνίσεις επιμέρους θεμάτων, εκ των οποίων οι σημαντικότερες αφορούν τον φετιχιστικό χαρακτήρα του

εμπορεύματος, την ανάπτυξη της διάκρισης μεταξύ παραγωγικής και μη παραγωγικής εργασίας, τη διεξοδική παρουσίαση της παραγωγικής τεχνικής, την αναδιατύπωση της θεωρίας για τον σχετικό υπερπληθυσμό και ορισμένες διατυπώσεις για τον κυκλικό χαρακτήρα της κεφαλαιοκρατικής ανάπτυξης, οι οποίες βασίζονταν στο νέο, για την τότε περίοδο, φαινόμενο του σχηματισμού μονοπωλιακού κεφαλαίου.

δ) οι σημειώσεις και οι Πρόλογοι του Friedrich Engels στις εκδόσεις του πρώτου τόμου που επιμελήθηκε ο ίδιος μετά το θάνατο του Marx.

ε) Όλα τα ξενόγλωσσα παραθέματα στην πρωτότυπη γλώσσα και γραφή τους.

**Με τη νέα μετάφραση και το νέο υλικό - μεγάλο μέρος από το οποίο κυκλοφορεί για πρώτη φορά στην Ελλάδα** - ο ενδιαφερόμενος αναγνώστης έχει στη διάθεσή του ένα ευρύ φάσμα προοπτικών που του επιτρέπουν μια σύνθετη προσέγγιση σ' αυτό το θεμελιώδες μαρξικό έργο.

Η νέα έκδοση του έργου στα ελληνικά, **συνοδεύεται από δωρεάν εκπαιδευτικό υλικό σε CD** με εκατοντάδες ψηφιοποιημένες φωτογραφίες που απαθανατίζουν τον ιστορικό ορίζοντα συγγραφής του *Κεφαλαίου*, με τίτλο «*Τα είδωλα του Κεφαλαίου*».

**Στο έργο αυτό έχουν συνεργαστεί οι Θανάσης Γκιούρας, Θωμάς Νουτσόπουλος, Διονύσης Γράβαρης και Ηλίας Γεωργαντάς**, οι οποίοι διδάσκουν Πολιτικές Επιστήμες στο Πανεπιστήμιο Κρήτης, μαζί με την ομάδα των εκδόσεων ΚΨΜ.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΕΙΔΙΚΗ ΑΡΙΘΜΗΜΕΝΗ ΣΥΛΛΕΚΤΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ**

Σε λίγες μέρες θα κυκλοφορήσει το έργο και σε ειδική συλλεκτική αριθμημένη έκδοση, σε περιορισμένα αντίτυπα. Η συλλεκτική έκδοση με αφορμή τη νέα κυκλοφορία του *Κεφαλαίου* θα αποτελείται από 2 τόμους (1ος τόμος: το κυρίως βιβλίο-κείμενο και 2ος τόμος: τα Παραρτήματα και ευρετήρια), θα είναι δερματόδετη και θα περιέχεται σε θήκη-κασετίνα.

Παραγγελίες για την αριθμημένη συλλεκτική έκδοση (θα διατίθεται μόνο από τις εκδόσεις ΚΨΜ) μπορείτε να κάνετε τηλεφωνικά στο 210-3839711 ή μέσω mail από το site μας (στην επιλογή επικοινωνία). Τιμή συλλεκτικής έκδοσης: 120 ευρώ

Μετάφραση: **Θανάσης Γκιούρας**

Επιστημονική Επιμέλεια: **Θανάσης Γκιούρας, Θωμάς Νουτσόπουλος**

σε συνεργασία με τον **Διονύση Γράβαρη**

Επιλογή και επιμέλεια εποπτικού υλικού: **Ηλίας Γεωργαντάς**

Γλωσσική Επιμέλεια: **Βάσω Μπαχούρου**

Υπεύθυνος έκδοσης: **Βασίλης Γραμέλης**

Σύμβουλος έκδοσης - Συντονιστής έκδοσης: **Δημήτρης Γκόβας**

ISBN: 978-618-5156-13-8

Ημερομηνία έκδοσης: Μάρτιος 2016

Σελίδες: 1120

Στοιχεία έκδοσης: σκληρό εξώφυλλο, 16,2\*24

Λιανική Τιμή: **€55,00**